

Association of Translators and Interpreters of Alberta — ATIA

Annual General Meeting — 15 October 2022 (ONLINE)

In Attendance:

Roula Salam (President), Siyi Tonella (VP North), Laurice Musallam (Treasurer), Ksenia Maryniak (Secretary), Rocky Feng (VP North)

Allison Downer (Administrative Assistant), Kea Adachi (Development Coordinator)

Regina Landeck, Alina Falk, Allettie Bastiaansen, Annabelle Oung, Anne Tremblay, Anne-Marie Veress, Bayan Taleb, Candy Cheung, Cinthia Mazur, Elaine Yoshida, Gulnara Mach, Hiroko Mackie, Igor Isaev, Kathryn Watson, Maria Klassen, Mayada Tawachi, Morella Villalobos, Olha Kosheleva, Oona Schreiner, Paula Briones-Tapia, Paule Antonelli, Pency Tsai, Perla Ben-Zvi, Peter Szikinger, Ross Krekoski, Russell Gillis, Samah Elzahaby, Shuo Qiu, Tania Therien, Teresita Nixon, Tina Wellman, Valerii Polkovsky, Wioletta Polanski

I. Call to order and Quorum

13:35 with land acknowledgment, greeting, and overview of morning sessions given by ATIA President Roula Salam. Attending members identified the Certified Translators among themselves (using the zoom id) in order to facilitate the vote counting. The minimum of 12 for AGM quorum was achieved.

II. Approval of agenda

Moved by Roula Salam, seconded by Regina Landeck, adopted.

III. Adoption of AGM 2021 Minutes (with correction: spelling of Samah's name)

Moved by Siyi Tonella, seconded by Regina Landeck, adopted.

IV. President's report*: (AS SUBMITTED)

a. Welcome and acknowledgement

b. Highlights of the year : First-ever indigenous language translators were certified, in a lengthy and extensively consultative process; ATIA participation in FIT & its NA regional branch; review and improvement of certification exam guidelines and process; bursary funds not taken up; fruitful cooperation with UAlberta MLCS; substantive support provided to Ukraine professional association UATI; highly successful ITD-22; effective community service initiative.

c. Projects in progress and for next year

Looking at increasing the number of committees in order to increase member participation; title protection; website update; Discipline and Exam Committee reports AS SUBMITTED

d. Changes in membership :

Revised admission requirements. Regina Landeck inquired as to whether it needs a vote, but Roula Salam having reviewed the bylaws stated that a vote is not required.

e. Items for voting (following will follow the reports)

i. Membership fee changes proposed: student assoc. 120, assoc. 180, certif. 280.

- ii. Budget (see Treasurer's Report): In particular, \$15,000 set aside for executive networking
- V. **Vice President – Calgary Report**** (AS SUBMITTED, incl. Bursary & Community Service Committee)
- VI. **Treasurer's Report**
Acceptance of auditor's report moved by Regina Landeck, seconded by Siyi Tonella, carried.
Acceptance of statements moved by Perla Ben-Zvi, seconded by Roula Salam, carried.
 Laurice Mussallam expressed thanks to the auditors Russel Gillis and Alina Falk.
Renomination of auditors by Roula Salam, seconded by Perla Ben-Zvi, carried.
- VII. **Secretary's Report** : In an interim capacity Ksenia Maryniak consented to take regular board meeting minutes as recording secretary (forgoing other normal functions of the secretary), starting in November 2021 and continuing, with a couple of gaps, until the present.
- VIII. **Administrative Assistant Report (AS SUBMITTED)**
- IX. **Development Coordinator's Report (AS SUBMITTED)**
- X. **Items for voting** a. Membership fee changes 120 student / 180 assoc. / 280 certif. (to take effect 2023/24)
Further increase of Certified Member fee to 300 moved by Laurice Mussallam, seconded by Teresita Nixon, not carried. Original motion moved by Roula Salam, seconded by Regina Landeck, carried.
 b. Budget
Acceptance of 2022/23 budget projections as presented by Laurice Mussallam (amended with separate motion "c") moved by Perla Ben-Zvi, seconded by Regina, carried.
 c. *Increase Administrator's and Development Officer's wages by \$3 per hour moved by Teresita Nixon, seconded by Siyi Tonella, carried.*
- XI. Short break (cancelled)
- XII. Elections
Slate as presented, with no new nominations, remains by acclamation. Regina Landeck, following her term as Past President, rejoins the board as Member-at-Large.
- XIII. Closing Thank you, Roula Salam, ATIA President

*President's report includes reports from Exam, Discipline, and Indigenous Languages Committees.

**VP's report includes report on Bursary/Community Service Committee.



President



Recording Secretary